

Otinova® öronspray (SE)

Vad används Otinova för?

För att behandla och förebygga hörselgångsinflammation/eksem, s.k. simmaröra (extern otit).

Hur verkar Otinova?

Otinova verkar lokalt uttorkande, är klådstillande och har en bakterie- och svampdödande effekt.

Vad innehåller Otinova?

Aluminiumacetat och aluminiumacetotartrat (1,8% aluminium), ättiksyra, vatten, pH 3-4 (Burow's lösning, Brittiska Farmakopén). 15 ml (150 doser)

Att tänka på innan och när Otinova används

Otinova ska inte användas vid rör eller befarat hål i trumhinnan.

Otinova bör ej användas på barn under 5 års ålder utan läkares rekommendation (trumhinnekontroll).

Vid uttalade besvär, ömhet kring och i örat samt hörselnedsättning ska läkare konsulteras. Man bör vid uttalade besvär undvika kontakt med vatten och låta bli att peta sig i öronen. Undvik även tvål och schampo.

Undvik kontakt med ögonen. Undvik inandning.

Förvaras oåtkomligt för barn.

Doseringsanvisning

Används för att behandla och förebygga extern otit, t.ex. i samband med perioder av frekvent kontakt med vatten och/eller fuktig miljö såsom badsemester. Om man inte känner sig påtagligt bättre efter 1-3 dagars behandling bör man uppsöka läkare. Saltutfällning i och kraftigt uttorkning av hörselgången kan förekomma vid överdosering och/eller långvarig användning. Använd inte Otinova utan uppehåll under längre tid än 7 dagar.

Spraya 1-2 gånger i hörselgången morgon och kväll. Luta huvudet efter sprayning så att vätskan når längst in i hörselgången. Torka bort överflödigt vätska.

Bruksanvisning

Håll flaskan upprätt. Innan sprayen används första gången, pumpa några gånger tills en jämn dusch erhålls. Håll spetsen mot yttre hörselgången och pumpa 1-2 gånger.

Vilka biverkningar kan Otinova ge?

Otinova kan ge upphov till en övergående lättare irritation/sveda i hörselgången. Om svedan består eller besvären förvärras så sök läkare. Sällsynta fall av lokal överkänslighet har rapporterats. Enstaka fall av trumhinneperforation har rapporterats i samband med kraftigt saltutfällning vid hög dosering under mer än 20 dagar utan uppehåll. Om vätskan kommer i ögonen skölj rikligt med vatten.

Förvaring och hållbarhet

Förvaras i rumstemperatur.

Används före utgångsdatum som finns angivet på förpackningen, öppnad förpackning inom 6 månader.

För ytterligare information, se hemsida

www.otinova.se, Frågor&Svar.



Tillverkare /
Information lämnas av
Abigo Medical AB
Ekonomivägen 5
SE-436 33 Askim, Sverige
Tel: +46 31 7484950
www.otinova.se

Tillverkas för Abigo Medical
AB, av
Medicago AB
Danmark Berga,
SE-755 98 Uppsala, Sverige



Bipacksedeln reviderad: 2018-10-16

Otinova® korvaspray (FI)

Mihin Otinovaa käytetään?

Korvakäytävän tulehduksen hoitoon ja ehkäisyyn / eksemaan, ns. uimarin korvaan (eksterni otiitti).

Kuinka Otinova vaikuttaa?

Otinova vaikuttaa paikallisesti kuivattavasti, vähentää kutinaa ja sillä on myös bakteereja ja sieniä tappava vaikutus.

Mitä Otinova sisältää?

Alumiiniasetaattia, alumiiniasetotartraattia (1,8 % alumiinia), etikkahappoa, vettä, pH 3-4 (Burowin liuos, Britannian farmakopea). 15 ml (150 annosta).

Mitä tulee ottaa huomioon Otinovaa käytettäessä

Otinovaa ei tule käyttää, jos rumpukalvossa on putki tai oletettu reikä.

Otinovaa ei tule käyttää alle 5-vuotiailla lapsilla ilman lääkärin määräystä (rumpukalvon tarkastus).

Jos korvassa on selvästi vaivaa, arkuutta sen ympärillä tai sisällä tai kuulon alenemista, tulee ottaa yhteyttä lääkäriin. Jos korvassa on selvästi vaivaa, vesikosketusta tulee välttää eikä korvaa saa kaivaa. Vältä myös saippuaa ja shampoota.

Vältä aineen joutumista silmiin. Vältä aineen sisäänhengitystä.

Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Annosteluohje

Käytetään eksternin otiitin hoitamiseen ja estämiseen esim. silloin, kun korva joutuu usein kosketuksiin veden ja/tai kostean ympäristön kanssa kuten rantalomalla. Mikäli olo ei helpota 1-3 hoitopäivän kuluessa, tulee hakeutua lääkäriin. Suolan saostumista ja korvakäytävän voimakasta uivumista voi ilmetä yliannostuksen ja/tai pitkäaikaisen käytön yhteydessä. Älä käytä Otinovaa keskeytyksettä yli 7 päivän ajan.

Annostele Otinovaa 1-2 suihkausta korvakäytävään aamulla ja illalla. Kallista päätä suihkutettuasi nestettä korvaan, jotta se valuu korvakäytävää pitkin. Pyyhi ylimääräinen neste.

Käyttöohje

Pidä pullo pystyasennossa. Pumpkaa pulloa ennen ensimmäistä käyttökertaa kunnes suihu on tasainen. Aseta nokka kohti korvakäytävää ja pumpkaa 1-2 kertaa.

Mitä sivuvaikutuksia Otinovalla voi olla?

Otinova voi aiheuttaa ohimenevää lievää ärsytystä/kirvelyä korvakäytävässä. Mikäli kirvely ilmenee tai vaiva pahenee, hakeudu lääkärinhoitoon. Harvinaisissa tapauksissa on ilmoitettu paikallisesta yliherkkyydestä. Yksittäisiä tärykalvon reikiintymisiä on ilmennyt suolan voimakkaan saostumisen yhteydessä suurella annostuksella ja yli 20 päivän jatkuvalla käytöllä. Jos nestettä joutuu kosketuksiin silmien kanssa, huuhtelee runsaalla vedellä.

Säilytys ja säilyvyys

Säilytettävä huoneen lämmössä.

Käytettävä ennen pakkauksessa näkyvää viimeistä käyttöpäivää, avattu pakkaus 6 kuukauden kuluessa.

Lisätietoja on sivustossa www.otinova.com, katso kohta Q&A.



Valmistaja /
Tietojen antaja
Abigo Medical AB
Ekonomivägen 5
SE-436 33 Askim, Ruotsi
Puh: +46 31 7484950
www.otinova.com

Valmistuttaja Abigo Medical
AB, valmistaja
Medicago AB
Danmark Berga,
SE-755 98 Uppsala, Ruotsi



Tämä ohje on tarkistettu: 2018-10-16

Otinova[®] ørespray (DK)

Hvad anvendes Otinova til?

Til at behandle og forebygge øregangsbetændelse/eksem, såkaldt svømmørebø (ekstern otit).

Hvordan virker Otinova?

Otinova virker lokalt udtørrende, er kløestillende og har en bakterie- og svampedræbende effekt.

Hvad indeholder Otinova?

Aluminiumacetat og aluminiumacetotartrat (1,8 % aluminium), eddikesyre, vand, pH 3-4 (Burows opløsning, BP (den britiske farmakopé)). 15 ml (150 doser).

Det skal du vide, inden du begynder at tage Otinova

Otinova må ikke anvendes ved dræn i øret eller mistanke om hul på trommehinden.

Otinova må ikke bruges af børn under 5 år, medmindre lægen har anbefalet det (trommehindekontrol).

Ved udtalte gener, ømhed omkring og i øret samt nedsat hørelse, skal lægen konsulteres. Man bør ved udtalte gener undgå kontakt med vand og afholde sig fra at pille sig i ørerne. Undgå også sæbe og shampoo.

Undgå kontakt med øjnene. Undgå indånding.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Doseringsanvisning

Anvendes til at behandle og forebygge ekstern otit, f.eks. i forbindelse med perioder med hyppig kontakt med vand og/eller fugtigt miljø, såsom badeferie. Hvis man ikke har det betydeligt bedre efter 1-3 dages behandling, bør man søge læge. Saltudfældning i og kraftig udtørring af øregangen kan forekomme ved overdosering og/eller langvarig anvendelse. Anvend ikke Otinova kontinuerligt i mere end 7 dage.

Spray 1-2 gange i øregangen morgen og aften. Læg hovedet på skrå efter sprayning, så væsken når så langt som muligt ind i øregangen. Tør eventuel overskydende væske op.

Brugsanvisning

Hold flasken opret. Inden du anvender sprayer den første gang, skal du pumpe den nogle gange, til der opnås en jævn spray. Hold spidsen mod den ydre øregang og pump 1-2 gange.

Hvilke bivirkninger kan Otinova give?

Otinova kan være årsag til en forbigående, lettere irritation/svien i øregangen. Hvis svien varer ved eller ubehaget forværres, skal du søge læge. Der er blevet indberettet om sjældne tilfælde af lokal overfølsomhed. Der er indtruffet enkelte tilfælde af perforering af trommehinden i forbindelse med kraftig saltudfældning ved høj dosering i mere end 20 på hinanden følgende dage. Hvis væsken kommer i øjnene, skylles de med rigeligt vand.

Opbevaring og holdbarhed

Opbevares ved stuetemperatur

Anvendes før udløbsdatoen, der er angivet på emballagen, åbnet pakning inden 6 måneder.

Se "Spørgsmål & Svar" på websitet www.otinova.dk for at få yderligere oplysninger.



**Producent /
Information formidlet af**
Abigo Medical AB
Ekonomivägen 5
SE-436 33 Askim, Sverige
Tlf.: +46 31 7484950
www.otinova.dk

**Fremstilles for Abigo Medical
AB, af**
Medicago AB
Danmark Berga,
SE-755 98 Uppsala, Sverige

Indlægssedlen revideret: 2018-10-16



Otinova[®] ørespray (NO)

Hva brukes Otinova mot?

Til behandling og forebygging av øregangsbetennelse/eksem, såkalt svømmørebø (ekstern otitt).

Hvordan virker Otinova?

Otinova virker lokalt uttørkende, er kløestillende og har en bakterie- og soppdræbende effekt.

Hva inneholder Otinova?

Aluminiumacetat og aluminiumacetotartrat (1,8 % aluminium), eddikesyre, vann, pH 3-4 (Burows væske, Den britiske farmakopé). 15 ml (150 doser).

Hva du må ta hensyn til før og når du bruker Otinova

Otinova må ikke brukes ved dren i eller mistanke om hull på trommehinnen.

Otinova bør ikke brukes på barn under 5 år uten anbefaling fra lege (trommehinnekontroll).

Ved uttalte symptomer, ømhet rundt og i øret samt nedsatt hørsel må lege oppsøkes. Man bør ved uttalte symptomer unngå kontakt med vann og la være å pirke seg i ørene.

Unngå også såpe og sjampo.

Unngå kontakt med øynene. Unngå innånding.

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Doseringsanvisning

Brukes til å behandle og forebygge ekstern otitt, for eksempel i forbindelse med hyppig kontakt med vann og/eller fuktige omgivelser, for eksempel badeferier. Hvis man ikke føler seg merkbart bedre etter 1-3 dagers behandling, bør man oppsøke lege. Saltutfelling i og kraftig uttørring av øregangen kan forekomme ved overdosering og/eller langvarig bruk. Ikke bruk Otinova kontinuerlig i mer enn 7 dager.

Spray 1-2 ganger i øregangen morgen og kveld. Len hodet mot motsatt side etter sprayingen, slik at væsken når lengst mulig inn i øregangen. Tørk av overflødig væske.

Brugsanvisning

Hold flasken loddrett. Før sprayer brukes for første gang, må du pumpe noen ganger til du oppnår en jevn dusj. Hold tuppen mot den ytre delen av øregangen og pump 1-2 ganger.

Hvilke bivirkninger kan Otinova gi?

Otinova kan forårsake en forbigående mild irritasjon/svie i øregangen. Oppsøk lege dersom svien vedvarer eller plagene forverres. Sjeldne tilfeller av lokal overfølsomhet er også rapportert. Det har forekommet enkelte tilfeller av trommehinneperforering i forbindelse med kraftig saltutfelling ved høy dosering i mer enn 20 dager uten opphold. Hvis du får væsken i øynene, må du skylle med rikelige mengder vann.

Oppbevaring og holdbarhet

Oppbevares ved romtemperatur.

Brukes før utløpsdatoen som er angitt på forpakningen, åpnet forpakning innen 6 måneder.

For ytterligere informasjon, se hjemmeside www.otinova.no, Spørgsmål & Svar.



**Produsent /
Informasjon kan fås fra**
Abigo Medical AB
Ekonomivägen 5
SE-436 33 Askim, Sverige
Tlf.: +46 31 7484950
www.otinova.no

**Produseres for Abigo Medical
AB, av**
Medicago AB
Danmark Berga,
SE-755 98 Uppsala, Sverige

Pakningsvedlegget revidert: 2018-10-16

